

APRIL NEWS LETTER, 2024



いっしょに三鷹を歩きますか？
人気のイベント国際交流ウォークラリーがあります。
クイズに答えながら三鷹市内を歩きます。
いろいろな国の人たちがグループを作るので、
一人で参加しても楽しいです。もちろん子ども達も大歓迎！

5.19 Sun

三鷹国際交流ウォークラリー



- 日時：5月19日(日)12:00～16:00
- 集合：京王井の頭線 井の頭公園駅前
(解散：三鷹国際交流協会 / MISHOP)
- 参加費：¥100
- 参加できる人：70名(ボランティア30名、外国籍市民と家族40名)
申込みが必要。早い人から順番です。
- 持ち物 スマホやタブレットなど (Google フォームでクイズを解きます。)

*ランチは食べてから来てください。
*雨で中止する場合は朝9:30にホームページでお知らせします。



A popular annual event, the MISHOP International Walk Rally will take place on Sunday, May 19th. We take 3-4 members from different countries and follow a quiz while learning the Mitaka area. The group will be made up of people who are meeting each other for the first time, so please feel free to join by yourself. Of course, applicants with children are also welcomed!

- Date: May 19th, Sunday 12:00 ~ 16:00
- Meeting Place: Keio Inokashira Line, Inokashira Park Station
- Fee: ¥100
- Capacity First 70 people *Advance reservation required
40 non-Japanese residents and their family
30 Japanese volunteers
- What to bring: Smartphone/Tablet/etc.
Use Google Forms to answer questions.

*Please have your lunch beforehand.
*If it rains, we will cancel before 9:30a.m.. Confirm the MISHOP's website.



ラウンジ

MISHOP Lounge

外国人と日本人が集まって話をするプログラムです。

MISHOPやZoomで会話を楽しみましょう。

日本語が話せなくても心配りしません。

日本人ボランティアが会話をリードします。

やさしい日本語や自動翻訳機を使って母語でおしゃべりしましょう!

¥0  参加できる人

三鷹市に住んでいる人、三鷹市で働いている人、
三鷹市にある学校で勉強している人、三鷹市で活動している人


Japanese and foreign nationals will gather at MISHOP/Zoom to enjoy conversations together.

Don't worry if you don't speak Japanese.

Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers. Chat in easy Japanese and your native language using a translation device!

Let's have fun chatting at "MISHOP Lounge."

¥ Free

 Eligible Applicants

Foreign residents who live, work, attend school, or participate some activities in Mitaka.



4 がつ / April

もうしこみ

Please apply from this Website

かようび Tue @MISHOP 13:30 - 15:00 Zoom 13:30 - 14:30	きんようび Fri @MISHOP 15:30 - 17:00 Zoom 15:30 - 16:30
4 月 April	
2日	5日
9日	12日
16日	19日
23日	26日
30日	



外国語が使える病院を探せます

Finding Hospitals Which Are Able to Correspond in Languages Other Than Japanese

▷電話するところ

「ひまわり」

東京都保険医療情報センター

日本語

🕒 24 時間

☎ 03-5272-0303

英語 中国語 韓国語 タイ語 スペイン語

🕒 毎日 9:00-20:00

☎ 03-5285-8181



▷Where to call

"Himawari"

Tokyo Metropolitan Medical Facility Information Service

JAPANESE

🕒 24 Hours

☎ 03-5272-0303

ENGLISH CHINESE KOREAN THAI SPANISH

🕒 9:00-20:00 Daily

☎ 03-5285-8181

「Origami for 防災」のボランティアありがとうございました!

3月23日(土)に行われた「Mitaka 防災 フェスタ」。

MISHOP メンバーが子どもたちの工作の手伝いをしてくれました。

Thank you to the volunteers of "Origami for Bousai"!

"Mitaka Minna no Bousai Festa" was held on March 23rd.

MISHOP members supported children with their crafts.



お問い合わせ
Inquiries to
報名・咨询
신청・문의

(公財) 三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOspitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP)
(공재) 미타카국제교류협회 (MISHOP)

〒181-0013
三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812

